

Plott's Tales and Trails:

AVENTURAS WITH CAROLINA



Written by/Escrito por:
Education & Outreach Team
NC Dept. of Natural & Cultural Resources

Illustrated by/Ilustrado por:
Alexa Chumpitaz

Plott's Tales and Trails: Aventuras with Carolina

Thank you to the many teachers and librarians across North Carolina who helped create this publication. Your dedication to helping others learn and grow is amazing, inspiring, and greatly appreciated!

Muchas gracias a los maestros, maestras, bibliotecarios y bibliotecarias a lo largo de Carolina del Norte que apoyaron en la creación de esta publicación. ¡Su dedicación en ayudar a otros aprender y crecer es asombrosa, increíble y grandemente apreciada!



Written by/Escrito por:
Education & Outreach Team
NC Dept. of Natural & Cultural Resources
Equipo de Educación y Alcance
Dpto. de Recursos Naturales y Culturales de NC

Illustrated by/Ilustrado por:
Alexa Chumpitaz

Hello Friends! This book is an adventure where two friends meet, explore North Carolina, and help each other along the way. Join Plott and Carolina to discover new places and practice reading and speaking English and Spanish with them.

¡Hola amigos! Este libro es una aventura donde dos amigos se conocen, exploran Carolina del Norte y se ayudan a lo largo del viaje. Acompaña a Plott y Carolina a descubrir nuevos lugares y practicar leer y hablar en español e inglés con ellos.



Plott



Carolina

What do you know about North Carolina?
¿Qué conoces sobre Carolina del Norte?

What do you want to know about North Carolina?
¿Qué quisieras conocer sobre Carolina del Norte?

This book has a QR code that you can scan to visit our website that includes more resources.

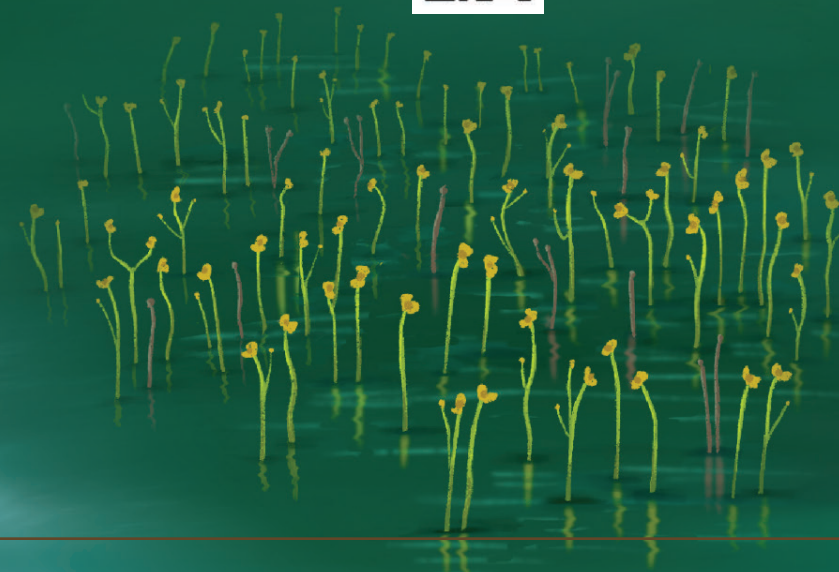
When learning a new language, it is helpful to hear the words out loud to practice and keep learning.

Scan the code with a cell phone or tablet and continue your adventure!

Este libro cuenta con un código QR que puedes escanear y visitar nuestra página de internet que cuenta con recursos adicionales.

Al aprender un idioma nuevo, es útil escuchar las palabras en voz alta para practicar y seguir aprendiendo.

¡Escanea el código con un teléfono móvil o tableta y continua tu aventura!



Hello! Butterfly!

Hola, mi nombre es Carolina. ¿Cuál es tu nombre?

Are you speaking Spanish? I know a little.

Yes, I speak Spanish and English! I said my name is Carolina and I asked what is your name?

Very cool! My name is Plott. I am a dog.

¡Perro! I am a butterfly- yo soy una mariposa.

Mariposa

It looks like we have friends joining us, Plott! ¡Hola, amigos!

Hola, readers. Please tell us your name!

¿Cómo te llamas?

Nice to meet you!

¡Mucho gusto!



Where are you from, Carolina?

I was born in Mexico and just came to North Carolina. My grandparents were from the United States.

How do you say grandparents in Spanish?

¡Abuelos!

¡Abuelos - OK! I was born in the mountains of North Carolina. My family came here from Germany a long time ago.

Familia is family in Spanish. Montañas are mountains.

¿Familia, montaña? I like those. Look at the montañas in the distance!

Do you know how to speak German?

Only a few words. I wish I knew more.

¡Yo soy bilingüe! I can help you learn some Spanish.

That would be amazing, yes! And I can show you around North Carolina. I know where to start.

¡Sí, vamos! I can teach you some Spanish while we explore!

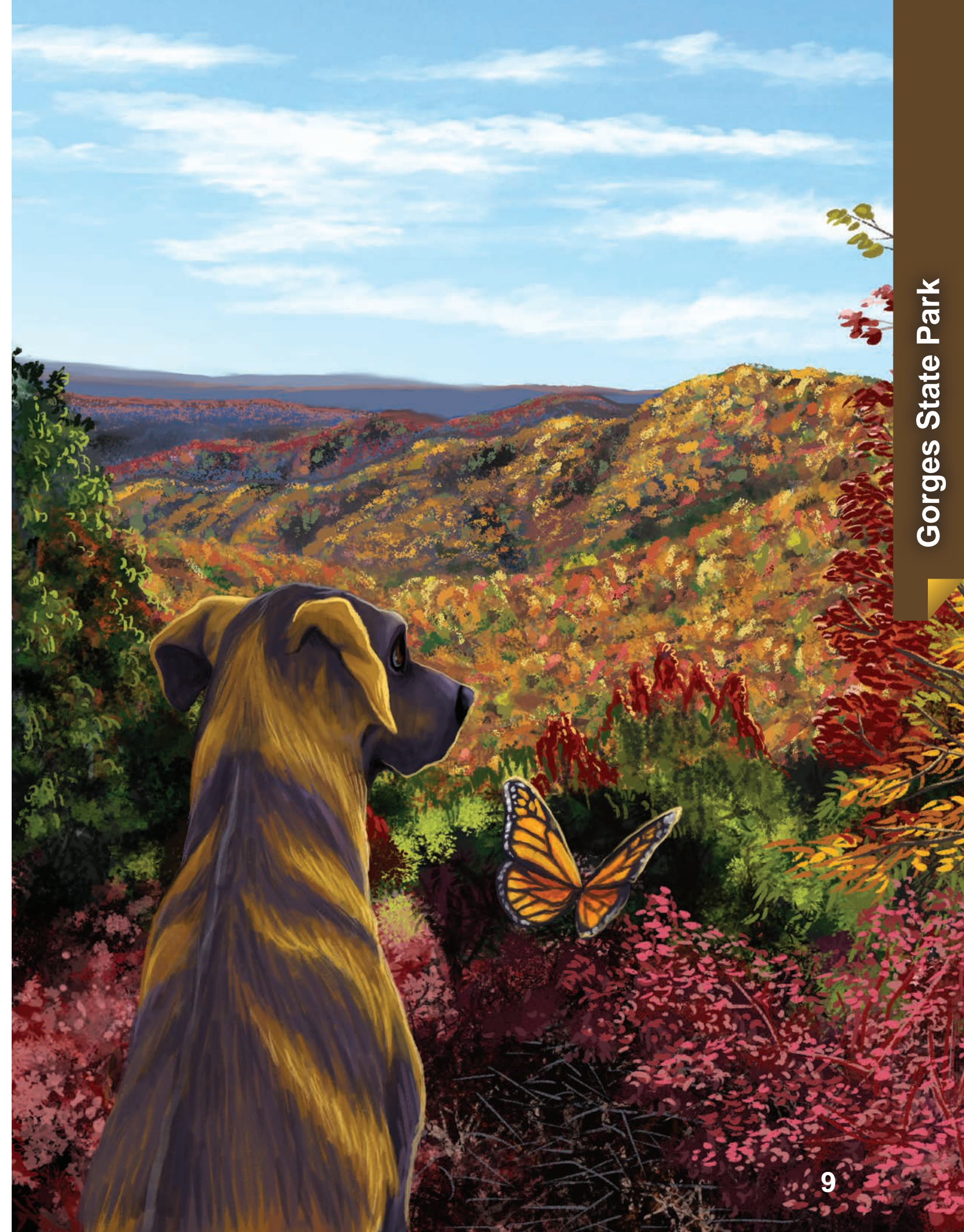
¡Plott, este lugar es hermoso! That means this park is beautiful.

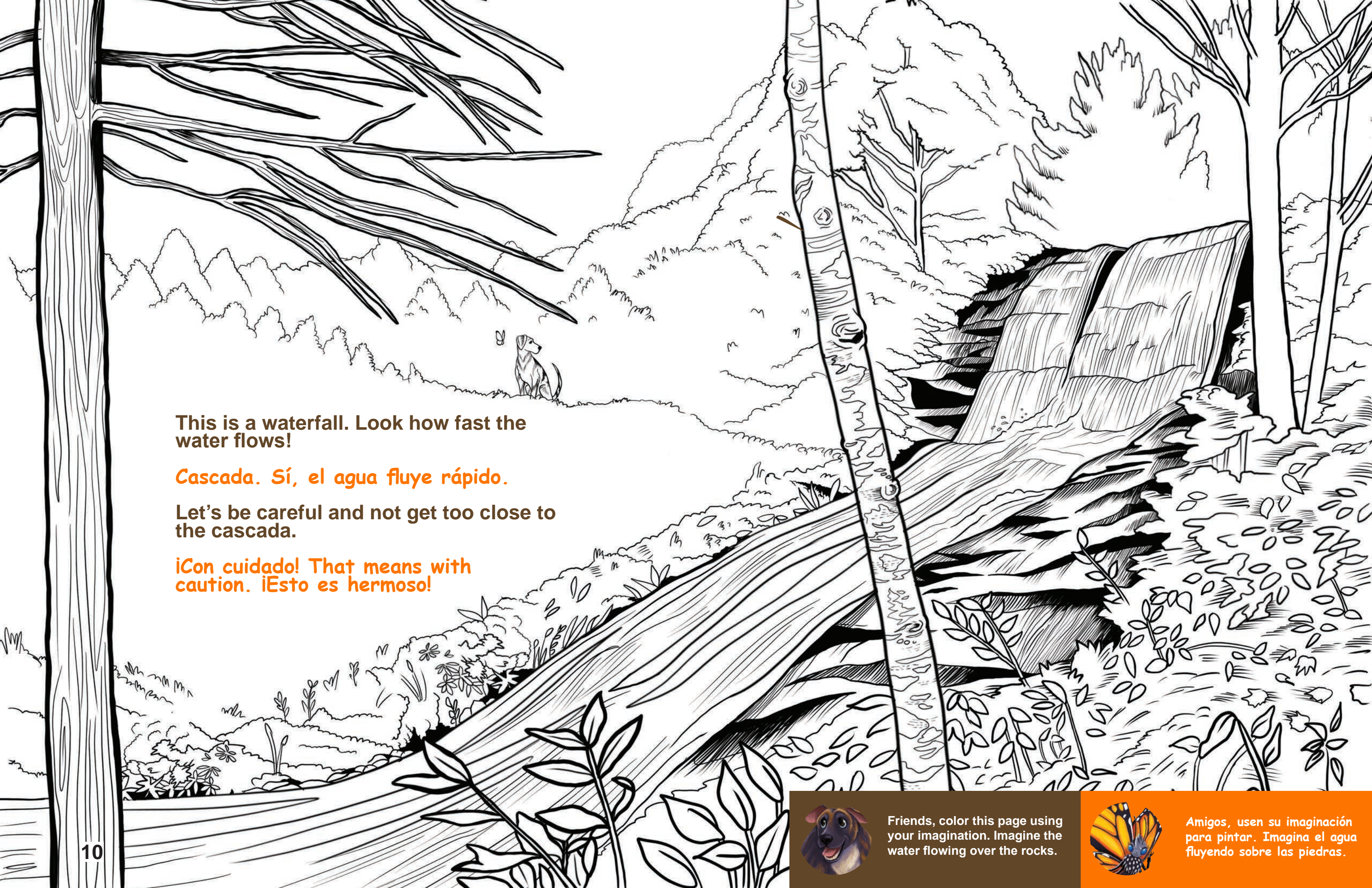
Hermoso. This is Gorges State Park. How do you say it in Spanish?

En español se dice "Este es el Parque Estatal Gorges."

Awesome! I love exploring this park and walking on the trails.

¡Me encanta explorar los senderos!





This is a waterfall. Look how fast the water flows!

Cascada. Sí, el agua fluye rápido.

Let's be careful and not get too close to the cascada.

¡Con cuidado! That means with caution. ¡Esto es hermoso!



Friends, color this page using your imagination. Imagine the water flowing over the rocks.



Amigos, usen su imaginación para pintar. Imagina el agua fluyendo sobre las piedras.



Yes, let's go!

¡Se hace tarde! El sol se está poniendo. "Sol" means "sun." I just saw that it is setting.

¡Vamos!

Look at all the stars.

Stars, estrellas. The moon is beautiful too. Luna is moon.

...and I remember "hermosa." La luna y las estrellas son hermosas.

Perfecto - you're doing great! Yes, the moon and the stars are beautiful.

We are almost to Town Creek Historic Site.



¡Wow! ¿Aquí vive gente?

People lived here at Town Creek a VERY long time ago. They were skilled builders, artists, farmers, and hunters.

Eran constructores expertos, artistas, granjeros y cazadores.

Do you think they saw the same stars back then? I wonder what they thought of the sky.

Yo no sé. That means "I don't know" but I think it is "increíble!"

Can you imagine what this place looked like back then?

¡Usemos nuestra imaginación!



The people had chores and jobs just like people do today...

¿labores y trabajo?

si, like cleaning...

limpiar

gathering food and water...

juntar comida y agua

and making tools and pottery.

elaborar herramientas y cerámica.

Hello friends, how do you help your family around your home? Draw what you do or how you help.

Hola amigos, ¿cómo ayudas a tu familia en tu hogar? Dibuja lo que haces o como ayudas.

Let's review some vocabulary we've heard today to help Plott learn Spanish. Draw a line to match the Spanish word on the left to the same word in English on the right. It is OK to look in the book for help!

Repasemos el vocabulario que hemos escuchado hoy para ayudar a Plott a aprender español. Dibuja una línea que conecte la palabra en español en la izquierda a la palabra en inglés en la derecha. Está bien revisar el libro para ayudarte.

hermosa

mariposa

perro

agua

comida

gente

amiga

increíble

luna

estrella

sol

montañas

cascadas

parque

star

moon

waterfalls

beautiful

incredible

dog

mountains

friend

butterfly

water

park

food

sun

people





Follow me to the next place, come on!

¡Si, yo te sigo! Vamos al siguiente lugar.

I love to run and get some exercise outside!

¡No sé correr, pero amo volar!

¿A dónde vamos? Where are we going?

We're going to a place with a lot of trees.

Ah, los árboles. "Árboles" means "trees."

This is the Weymouth Woods Nature Preserve.

Bosque. That is "woods" in Spanish.

Bosque.

Who lives in the woods? ¿Quién vive en el bosque?

I've seen one small woodpecker that likes the pine trees.

¡Oh genial! "Woodpecker" is "Pájaro Carpintero."

Pájaro Carpintero

People come here to explore the trails and walk through the forest.

La Gente viene a explorar los senderos.

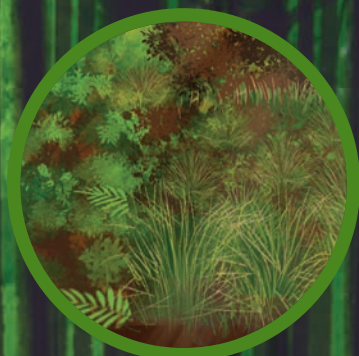
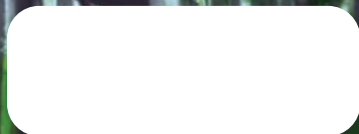
¿Explorar los senderos?

Yes, explore the trails! What kind of trees are they?

Longleaf pine. See how long the pine needles are?

Yes, they are long! "Pino de hoja larga," that is "longleaf pine."

WORD MATCHING ACTIVITIES



pinecone
conos de pino

squirrel
ardilla

pine snake
serpiente de pino

wire grass
esparto

woodpecker
pájaro carpintero

pitcher plant
planta de jarra



Hey friends. Match the images with the name in either Spanish or English.



Tengo una idea, conectemos los nombres con las imágenes!

That was fun!

¡Sí, muy divertido!

Let's go! I want to show you one more spot.

¡Vamos a otro lugar!





This place is Dismal Swamp State Park.

¡Un pantano! That means "swamp."

Pantano - I like that word. There are a lot of animals and plants in this pantano.

Plantas y animales

¡Muchas plantas y animales!



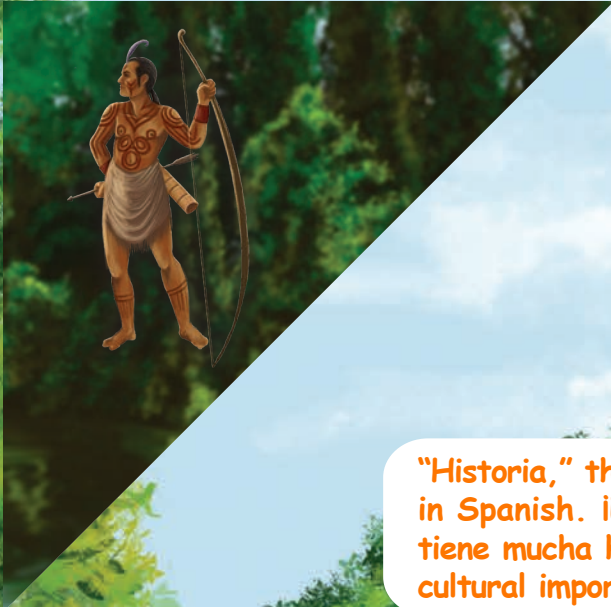
Swamps sometime seem mysterious but they are beautiful.

¡Sí, es misterioso y hermoso!

A long, long time ago, this area had much more water. Let's pretend we're paddling through a maze of trees. Can you help us find our path to the finish?

**¡Vamos a remar, amigos! Por favor ayúdenos.
Please help us!**





This swamp is very large, el pantano es muy grande. There is important cultural history here.

"Historia," that's "history" in Spanish. ¡Este lugar tiene mucha historia cultural importante!

Historia

You're doing great, Plott! Continúa practicando.

Gracias, I like to practice and keep trying.

In the past, some people came here to hunt and fish—others to live in peace and seek freedom.

¡El pantano protegió a la gente en el pasado! Todos deberían estar seguros.

Yes! Today people visit this area for fun like watching wildlife, exploring, and canoeing like us!

I've never been to a swamp before, es asombroso!



I loved exploring North Carolina!
¡Muchas gracias, Plott!

You're welcome, Carolina! Thank you for teaching me some Spanish...
I mean, gracias por enseñarme español!
I love learning new languages!

De nada, that's what friends do!

¿A dónde vas ahora?

Now, I need to find some nectar. ¡Tengo hambre!

¡Hambre! Are you hungry?
I think I see some flowers over there!

¡Sí, amo las flores!



So many different kinds of flowers! I love how diverse North Carolina is, Plott! There are so many animals, places, and people that make it very special!



¡Sí, North Carolina is the best! Bye, Carolina. I enjoyed our adventure!

Yo también disfruté la aventura! Carolina del Norte es mi favorito. ¡Adios, Plott!



Thank you, friends, for joining Plott and Carolina on their adventure!

¡Gracias, amigos por acompañar a Plott y Carolina en su aventura!

Learning a new language is a fun adventure too. Let's practice by completing the sentences below. Choose the correct word from the box and write it on the line. It's OK to look in the book for help!

Aprender un idioma nuevo también es una aventura divertida. Practiquemos completando las siguientes oraciones. Elije la palabra correcta y escríbela en el espacio. ¡Está bien regresar a la historia para ayudarte!

dog

friends

butterfly

perro

amigos

mariposa

- 1) Plott and Carolina are new _____
- 2) Carolina is a monarch _____, which is a type of insect
- 3) Plott is a Carolina Plott Hound, which is a type of _____

-
- 1) Plott y Carolina son nuevos _____
 - 2) Carolina es una _____ monarca, la cual es un tipo de insecto
 - 3) Plott es el Sabueso de Carolina, el cual es un tipo de _____

swamp

mountains

woods

pantano

montañas

bosque

- 1) Plott and Carolina saw a waterfall near the _____
- 2) Plott and Carolina walked on a trail in the _____ among longleaf pines
- 3) Plott and Carolina traveled in a boat in a _____ and saw a lot of animals

-
- 1) Plott y Carolina vieron una cascada cerca de las _____
 - 2) Plott y Carolina caminaron en un sendero en el _____ entre pinos de hojas largas
 - 3) Plott y Carolina viajaron en una canoa en un _____ y vieron muchos animales

run

fly

travel

help

correr

volar

viajan

ayudan

- 1) Plott has long legs that help him _____
- 2) Carolina and Plott _____ each other learn new words
- 3) Carolina has wings that help her _____
- 4) Carolina and Plott _____ to new places in North Carolina

-
- 1) Plott tiene piernas largas que lo ayudan a _____
 - 2) Carolina y Plott se _____ a aprender nuevas palabras
 - 3) Carolina tiene alas que la ayudan a _____
 - 4) Carolina y Plott _____ nuevos lugares en Carolina del Norte

moon

stars

sun

luna

estrellas

sol

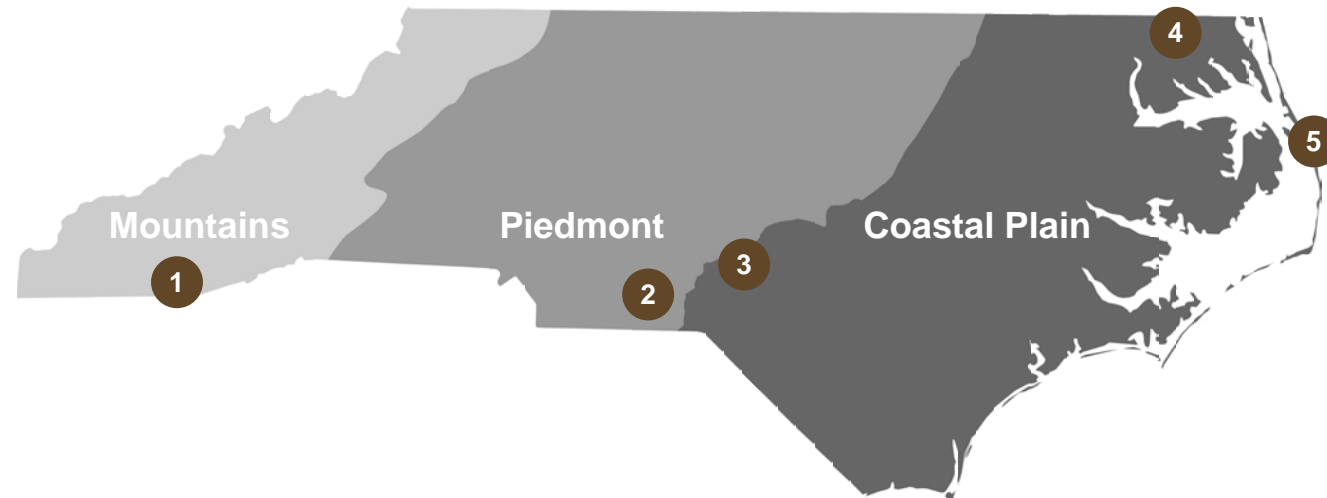
- 1) The _____ keeps us warm during the day
- 2) At night, you can see small dots in the sky which are _____
- 3) The _____ can light up the night sky

-
- 1) El _____ nos mantiene cálidos durante el día
 - 2) En la noche, puedes ver pequeños puntos en el cielo que son _____
 - 3) La _____ puede iluminar el cielo de noche

Where did Plott and Carolina go on their adventure?

¿A dónde fueron Plott y Carolina en su aventura?

You may have noticed they traveled a long way in a short time – they were busy!
¡Habrás notado que viajaron un largo camino en poco tiempo – estaban ocupados!



Here is more information about where they stopped and how you can go visit yourself!
Scan the QR code to get more information.

¡Aquí hay más información acerca de donde se detuvieron y cómo pueden ir a visitarlos ustedes! Escanea el código QR para más información.



1 Gorges State Park / Parque Estatal Gorges

This park is in Transylvania County close to where North Carolina, South Carolina, and Georgia meet. The park has plunging waterfalls, rugged river gorges, and steep rock cliffs. The area is perfect for backpacking and horseback riding, or just walking on a trail!

Este parque está en el condado de Transylvania, cerca de donde Carolina del Norte, Carolina del Sur y Georgia conectan. El parque cuenta con cascadas, cañones de río y acantilados de piedras. Esta área es perfecta para senderismo, montar caballo, o simplemente caminar los senderos.

2 Town Creek Indian Mound State Historic Site / Sitio Histórico Estatal Loma India Town Creek

Located in Montgomery County, Town Creek shares the history of the first people to live in present day North Carolina. It also gives visitors a chance to learn about and celebrate the traditions of the many American Indian communities living in our state to this day.

Ubicado en el condado de Montgomery, Town Creek comparte la historia de los primeros habitantes de la actual Carolina del Norte. Al mismo tiempo, da a visitantes la oportunidad de aprender y celebrar las tradiciones de las muchas comunidades Indio-Americanas que hoy en día viven en nuestro estado.

3 Weymouth Woods Sandhills Nature Preserve / Reserva Natural Sandhills Bosque Weymouth

This area in Moore County allows visitors to experience longleaf pine forests. These trees once covered millions of acres in the southeastern United States. The tall pines – some of them hundreds of years old – tower over many trails that weave through acres of wiregrass.

Esta área en el condado Moore permite visitantes vivir la experiencia de los bosques del pino de hoja larga. Estos árboles cubrieron millones de hectáreas del sureste de Estados Unidos. Los altos pinos – algunos cientos de años de antigüedad – se elevan sobre muchos senderos que se escabullen sobre hectáreas de pasto.

5 Bodie Island Lighthouse

Plott and Carolina end their journey near Nags Head on the North Carolina coast. The Bodie Island Lighthouse is part of the National Park Service. The lighthouse has guided ships safely through our coast since 1872. Today, it is one of seven surviving North Carolina Outer Banks lighthouses that stand as symbols of resilience and watch over our shores.

4 Dismal Swamp State Park / Parque Estatal Pantano Dismal

This park is in Camden County along the state's northeast border with Virginia. The park gives access to the Great Dismal Swamp, the largest remaining swamp in the eastern United States. It is home to many unique plants and animals. It also has a deep cultural history that includes American Indians, George Washington, and the Underground Railroad.

Este parque está en el condado Camden a lo largo de la frontera con Virginia en el noreste. El parque da acceso al Gran Pantano Dismal, el último pantano más grande en el este de Estados Unidos. Es hogar a muchas plantas y animales únicos. Cuenta también con una historia cultural profunda que incluye Indio-Americanos, George Washington y el "Ferrocarril Subterráneo".

Plott y Carolina terminan su viaje cerca de Nags Head en la costa de Carolina del Norte. El faro de la isla Bodie es parte del Servicio Nacional de Parques. El faro ha guiado a barcos con seguridad por nuestra costa desde 1872. Hoy, es uno de los siete faros sobrevivientes de las Outer Banks de Carolina del Norte que permanecen como símbolos de resiliencia y vigilan nuestra costa.

If you bring a dog friend with you to explore, make sure they wear a collar attached to a leash for safety—and please stay on the marked trails too!

Por seguridad, si quieres explorar con tu perro, asegúrate que traiga puesto su collar y correa- ¡y también exploren solo en los senderos marcados!



Plott and Carolina saw a lot of animals and plants on their adventure!

¡Plott y Carolina vieron muchos animales y plantas en su aventura!

Here is more information about each one. Turn back through the book to see if you can find all of them!

Aquí hay más información acerca de cada uno. ¡Regresa a la historia y vea si puede encontrarlos todos!

Scan the QR code to go to our website for more details on each.

Escanee el Código QR y visite nuestro sitio web para más detalles de cada uno.



Carolina Plott Hound / Sabueso de Carolina

Our friend Plott is a Plott Hound from Haywood County. In 1750, Mr. Johannes Plott brought the ancestors of these dogs to North Carolina from Germany. Plott hounds are the official dog of North Carolina.

Nuestro amigo Plott es un sabueso "Plott" del Condado de Haywood. En 1750, Sr. Johannes Plott trajo los ancestros de estos perros de Alemania a Carolina del Norte. El Sabueso "Plott" es el perro oficial de Carolina del Norte.



Monarch Butterfly / Mariposa Monarca

Our friend Carolina is a monarch butterfly. Monarchs live all across the United States. They travel far distances to spend winter in the mountains of Mexico. After winter, monarchs travel back north to the United States.

Nuestra amiga Carolina es una mariposa monarca. Monarcas viven a lo largo de Estados Unidos. Viajan largas distancias para pasar el invierno en las montañas de México. Al terminar el invierno, las monarcas viajan al norte de vuelta a Estados Unidos.



Red-Cockaded Woodpecker / Pájaro Carpintero de Cresta Roja

The red-cockaded woodpecker is a bird that uses its beak to dig holes in living pine trees. They are a social bird that lives in a "family" of 2-9 birds. This group helps incubate eggs, defend their home territory, and dig new holes.

El pájaro carpintero de cresta roja es un ave que usa su pico para cavar hoyos en pinos vivos. Son aves sociales que viven en una "familia" de 2-9 pájaros. Este grupo se ayuda a incubar huevos, defender su terreno y cavar nuevos hoyos.



Fox Squirrel / Ardilla Zorra

The largest tree squirrel in North Carolina lives in longleaf pine forests. Their fur can be a mix of gray, black, or darker red (similar colors to a fox, hence their name). They live in holes in trees and eat seeds, acorns, nuts, flowers, and sometimes bird eggs.

La ardilla más grande en Carolina del Norte vive en los bosques de pino de hoja larga. Su piel suele ser una mezcla de color gris, negro o rojo oscuro (similar a los colores de un zorro, de ahí su nombre). Viven en agujeros en los árboles y comen semillas, bellotas, nueces, flores y ocasionalmente huevos de aves.



Northern Pine Snake / Serpiente de Pino del Norte

A large, non-venomous reptile that spends most of their life underground. They can grow up to 5 feet long. They eat rats, mice, and other small mammals.

Un reptil grande y no venenoso que vive la mayor parte de su vida bajo tierra. Pueden crecer hasta 5 pies de longitud. Se alimentan de ratas, ratones y otros mamíferos pequeños.



Yellow Pitcher Plant / Planta de Jarra

One of the tallest native pitcher plants in the state. Pitcher plants are carnivorous—meaning they eat animals. Insects are attracted by the color and fall inside the open area (shaped like a water pitcher). A digestive fluid slowly decomposes the insects.

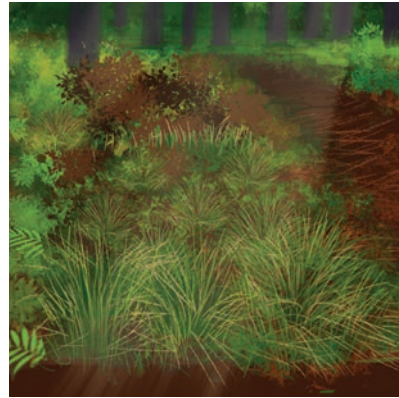
Una de las plantas de jarra nativas más altas del estado. Las plantas de jarra son carnívoras – comen animales. Los insectos son atraídos por el color y caen adentro del área abierta (con forma de jarra o cántaro). El líquido digestivo lentamente descompone al insecto.



Longleaf Pine Tree / Pino de Hoja Larga

An evergreen with cones (conifer) and long needles instead of leaves. They can grow to 100 feet tall and have tough bark resistant to fire. North Carolina is known as the "land of the longleaf pine" as it was a very common tree a long time ago.

Un árbol perenne con conos (conífero) y hojas como agujas. Pueden crecer hasta 100 pies de altura y tienen corteza dura y resistente al fuego. Carolina del Norte es conocido como la "tierra del pino de hoja larga" ya que era un árbol muy común hace mucho tiempo.



Wiregrass / Esparto

A native grass that grows in the coastal plains region of our state. It is often found among longleaf pine trees. It needs fire to create seeds for new grass to grow.

Un pasto nativo que crece en la región de planicies costales del estado. Se encuentra normalmente en conjunto con pinos de hoja larga. Necesita fuego para crear semillas y que nuevo pasto crezca.



Great Blue Heron / Gran Garza Azul

A very common bird found across our state. They are the largest heron in our country at 3 feet tall. Herons use their strong bill to catch fish and other small animals.

Ave muy común a lo largo del estado. Con 3 pies de estatura, es la garza más grande del país. Las garzas usan su pico largo para cazar peces y otros animales pequeños.



Belted Kingfisher / Martín Pescador

Kingfishers are small birds that make a wild rattling call as they fly along waterways. They eat fish and can hover above water before diving down to catch their food.

El martín pescador es un pájaro de tamaño pequeño que generan un ruido salvaje mientras vuelan por los canales. Puede comer peces y vuelan sobre el agua antes de sumergirse para atrapar su comida.



Eastern Box Turtle / Tortuga de Caja Oriental

The state reptile of North Carolina. Box turtles live on land and can completely close their shell for protection. They are found across North Carolina.

El reptil de Carolina del Norte. La tortuga de caja vive en tierra y puede cerrar su caja por completo para protegerse. Se encuentra a lo largo de Carolina del Norte.



Painted Turtle / Tortuga Pintada

A brightly marked aquatic turtle found in ponds, lakes, and swamps. They eat plants, insects, fish, and other small animals. They often sit on logs to bask in the sun to warm up.

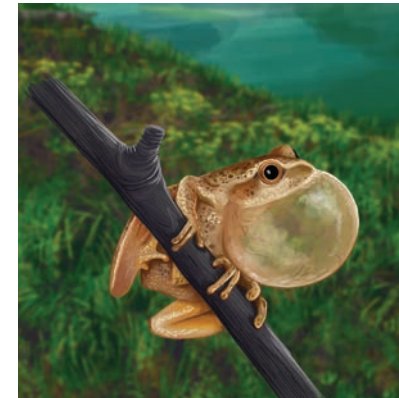
Una tortuga acuática con marcas brillantes que se encuentra en estanques, pantanos y lagos. Se alimentan de plantas, insectos, peces y otros pequeños animales. Usualmente descansan en troncos para calentarse con el sol.



Scarlet Kingsnake / Falsa Coralillo

Live in rotting logs and under bark in the pine forests of eastern North Carolina. They eat small snakes, lizards, and mice. They are non-venomous.

Viven en troncos podridos y debajo de la corteza de los pinos del este de Carolina del Norte. Comen otras serpientes pequeñas, lagartijas y ratones. No son venenosas.



Spring Peeper / Rana Mirona Primaveral

A very small frog found across the state that ranges in color from tan, brownish or grayish. They make a shrill, bird-like "peep" call, hence their name. Lives in woodlands, active at night and eat insects.

Una rana pequeña encontrada en todo el estado que varía en color del gris, café y café claro. Genera un tono agudo como de pájaro, de ahí su nombre – en inglés se le puede llamar "peep" al sonido de un pájaro.



Squirrel Treefrog / Rana Arboreal Ardilla

A greenish tan frog found mostly in the Coastal Plain. They are active at night, eat insects and make a squirrel chattering noise during rain showers.

Una rana verde y café claro se encuentra en la Planicie Costera. Son activas en la noche, se alimentan de insectos y hacen un sonido "platicador" como ardilla durante las lluvias.



Bald Cypress Tree / Árbol Ciprés Calvo

A brown/gray conifer that drops its needle-like leaves in the fall (hence the name bald). They live in wetland areas and have woody roots called "knees" to help them breathe. They can grow to over 100 feet and live more than 2,000 years.

Un conífero color café/gris que suelta sus hojas de aguja en el otoño (de ahí el nombre "calvo"). Viven en zonas húmedas y tienen raíces leñosas llamadas "rodillas" que le ayudan a respirar. Pueden crecer más de 100 pies de altura y vivir más de 2,000 años.



Buttonbush / Jazmin Tallo

A deciduous shrub (plant) found in all areas of our state. It can grow up to 20 feet tall but usually is smaller. They grow well in wet areas like swamps, riverbanks and lakes. Bees, butterflies, and hummingbirds are attracted to the round, white flowers and birds eat their seeds.

Un arbusto (planta) de hoja caduca que se encuentra en todas las áreas del estado. Puede crecer hasta 20 pies de altura, pero generalmente es más pequeño. Crecen bien en zonas húmedas como pantanos, riberas de ríos y lagos. Las abejas, mariposas y los colibríes son atraídos por las flores blancas y redondas y los pájaros comen sus semillas.



Swamp Rose Mallow / Hibisco Luna Mixto

A tall, native wetland wildflower with large, colorful petals. Bees, butterflies, and hummingbirds are attracted to the flowers and birds eat their seeds.

Una flor silvestre alta, nativa a zonas húmedas, con pétalos grandes y coloridos. Las abejas, mariposas y los colibríes son atraídos por las flores y los pájaros comen sus semillas.



Humped Bladderwort / Perrito de Agua

A carnivorous plant found in the coastal plain. A tiny plant that is difficult to see until it flowers. Their carnivorous bladders are underwater and trap tiny animals for food.

Planta carnívora que se encuentra en la llanura costera. Una planta pequeña que es difícil de ver hasta que florece. Sus vejigas carnívoras están bajo el agua y atrapan animales diminutos para alimentarse.

After reading this book, what did you learn about North Carolina?

Después de leer este libro, ¿qué has aprendido de Carolina del Norte?

What do you think Plott and Carolina do next? Write your own story, ideas or drawings here.

¿Qué crees que harán Plott y Carolina ahora? Escribe tu propia historia, tus ideas o dibuja aquí.

**Thank you, friends, for joining
Plott and Carolina on their adventure!**

**¡Gracias, amigos, por acompañar
a Plott y Carolina en su aventura!**

Are you learning a second language like Plott?
¿Estás aprendiendo un segundo idioma como Plott?

Learning a new language is exciting and helps you in other ways! Being able to speak and understand more than one language is very valuable.

¡Aprender un idioma nuevo es emocionante y te ayuda en otras formas! Es muy valioso poder hablar y entender más lenguajes.

Research shows that multilingual people have an easier time with:
Los estudios demuestran que la gente multilingüe tiene mayor facilidad al:

- Developing strong thinking skills / Desarrollar fuertes habilidades de pensamiento
- Increasing reading comprehension / Incrementar la comprensión de lectura
- Using logic / Usar la lógica
- Focusing, remembering, and making decisions / Enfocarse, recordar, y toma de decisiones
- Understanding math concepts and problems / Entender conceptos y problemas matemáticos

Research also shows that brains of bilingual people are more developed in areas that organize and process speech.

Los estudios también han demostrado que los cerebros de la gente bilingüe están más desarrollados en las áreas que organizan y procesan el lenguaje

We hope you try learning a new language. Ask your family or teachers for help! If you are already learning another language, keep up the good work!!

Esperamos que intentes aprender un lenguaje nuevo. ¡Pide ayuda a familiares o maestros! ¡Si ya estás aprendiendo un idioma nuevo, continúa haciéndolo!

For more information, scan the code to go to our website.

Para más información, escanee el código para visitar nuestra página de internet.



The Department of Natural and Cultural Resources (DNCR) is part of North Carolina state government. DNCR staff take care of the things and places that everyone loves about North Carolina from A to Z. This includes Arts to the Zoo and other places like our state parks, aquariums, libraries, historic sites, art museums, and many more.

We believe in lifelong learning and celebrating the diversity that makes our state great: from the different animals and plants in this book to the many different people, cultures, and languages that enrich every resident in our beautiful state. The stories and histories of our state provide common ground, and everyone is welcome.

El Departamento de Recursos Naturales y Culturales (por sus siglas en inglés, DNCR) es parte del gobierno del estado de Carolina del Norte. El personal de DNCR se encarga de las cosas y lugares que todos aman de Carolina del Norte, de la A, a la Z. Esto incluye las Artes hasta el Zoológico, y muchos otros lugares como los parques estatales, acuarios, bibliotecas, sitios históricos, museos de arte y mucho más.

Nosotros creemos en el aprendizaje permanente y en la celebración de la diversidad que hace grande a nuestro estado: desde los diferentes animales y plantas de este libro hasta las muchas diferentes personas, culturas e idiomas que enriquecen a cada residente en nuestro hermoso estado. La historia y relatos de nuestro estado brindan puntos en común y todos son bienvenidos.



NC DEPARTMENT OF
NATURAL AND CULTURAL RESOURCES

5,000 COPIES PRINTED AT A COST OF \$1.72 PER COPY